

ANVÄNDARMANUAL

352MS3000 / 352MS3020

352MS7000 / 352MS7020

352MB3000 / 352MB3020

352MB7000 / 352MB7020

352MB3003 / 352MB3023

352MF7000 / 352MF7020

352MF3003 / 352MF3023

Fjärrstyrd

Kabelstyrd

ÖVERSIKT/INNEHÅLL

Inför matchstart	2
Efter match	2
Klockinställning	2
Funktioner för varje sport :	
Basket	3-4
Basket / Handboll / Hockey / Inomhusfotboll	
Tidkontroll konsol	4
Handboll	5
Volleyboll	6
Tennis	7
Bordtennis	8
Badminton	9
Hockey/Innebandy	10
Inomhusfotboll	11
Timer Funktion	12
Träning / Timer-Funktion	13
Teknisk Information	14
Teknisk Hjälp	15

INFÖR EN MATCH...

Starta resultattavlan om det behövs.

FJÄRRSTYRD MODELL

Tryck ned PÅ/AV knappen på kontrollpanelen i ett par sekunder: ett inledande meddelande ska synas. Därefter indikeras batterinivån. Om nivån på batteriet är otillräcklig för matchen, kan man koppla in den tillhörande laddare för 12Vdc/batteriet.

KABELSTYRD MODELL

Koppla in signalkabeln mellan kontrollpanelen och kopplingsboxen. Tryck ned PÅ/AV knappen på kontrollpanelen i ett par sekunder: ett inledande meddelande ska synas.

Kontrollpanelen ska därefter gå in i den senaste programmerade sporten (se de olika sporterna på kommande sidor). För att ändra sport, tryck på knapp **27** ett par gånger. Välj den önskade sporten genom att trycka sportens nummer, programmera sedan efter anvisningarna på LCD-skärmen. Obs: Denna programmering måste avslutas innan matchen kan startas.

OM KONTROLLPANELEN AV MISSTAG SKULLE STÄNGAS AV

Informationen om matchen sparas i minnet på kontrollpanelen. Så snart kontrollpanelen slås på igen, kommer matchresultatet automatiskt tillbaka. Obs: Man måste stoppa tidtagningen innan kontrollpanelen går att stänga av.

EFTER EN MATCH...

FJÄRRSTYRD MODELL

Kontrollpanelen är utrustad med batterier som tillåter användning av minst 20 timmar, vid full laddning.

När kontrollpanelen inte används för match eller träning, stäng av kontrollpanelen och koppla in tillhörande laddare för 12Vdc batteriet.

Kontrollpanelen bör ständigt vara inkopplad för laddning när de inte används.

(Detta långsamma laddningssystem försämrar inte batterierna).

(Om man använder flera enheter, måste kontrollpanelen vara sammankopplad med dessa, för att dessa ska kunna laddas med samma laddare).

KABELSTYRD MODELL

Koppla ur kabeln och lägg den tillsammans med kontrollpanelen i väskan.

KLOCKINSTÄLLNING

Resultattavlan är utrustad med klocka, den visas så länge inte någon sport har programmerats.

Inställning av tiden på klockan:

Starta kontrollpanelen enligt ovan (PÅ/AV knappen).

Välj klockinställning genom att trycka på knapp **18**.

Programmera timmar genom att trycka på **0** till **9**, bekräfta genom att trycka på knapp **23**.

Programmera minuter på samma sätt och bekräfta med knapp **23**.

Stäng av kontrollpanelen (PÅ/AV knappen) och koppla in den för laddning.

Obs: Tiden sparas i minnet i fall strömmen skulle brytas.

FJÄRRSTYRD / KABELSTYRD

STANDARD FJÄRRSTYRD MODELL

Resultattavlan är utrustad med 6 olika sändningsfrekvenser och kan också användas med kabelstyrning. För att ändra sändningsfrekvens, tryck på knapp **27** tills du kommer till val av sporter. Håll ner knapp **27** i ett par sekunder och välj:

Knapp **0** för kabelstyrning (fjärrstyrningen stängs av).

Eller knapp **1** till **6** för att ändra kanal på frekvensen.

BASKET

I Basket-programmet kan olika kontrollpaneler användas, tiden kan kontrolleras med antingen huvudpanelen eller en separat tidkontroll (se tidkontrollpanel längre fram).

Koppla ihop alla kontrollpaneler med hjälp av kablarna som medföljer.

Starta kontrollpanelerna genom att trycka ned PÅ/AV knappen i ett par sekunder.

PROGRAMMERA FÖR MATCH:

Om kontrollpanelen användes innan för denna sport, eller:

Tryck på knapp **27** för att programmera den.

Tryck på knapp **16** och **15** samtidigt för att starta en ny match, utan att ändra programmet.

Om kontrollpanelen inte användes för denna sport innan, tryck på knapp **27** två gånger för att komma till val av sport, välj därefter Basket genom att trycka på den nummerknapp som indikeras för basket på LCD-skärmen.

Välj om matchen ska spelas i 2 eller 4 perioder:

2 PERIODER: Knapp **0** 4 PERIODER: knapp **9**.

Välj tid till det att matchen ska starta:

Programmera tiden genom att trycka på knapparna **0** till **9**. Bekräfta genom att trycka på knapp **23**.

På samma sätt väljer du längden på perioder, Time-Out och förlängningsperioder.

MATCHFUNKTION:

Starta tiden före match genom att trycka på knapp **18**. Ljudsignal hörs automatiskt vid den programmerade tidens slut. Det går också att hoppa över tiden före match och börja period 1 genom att trycka på knapp **28**.

Starta tiden genom att trycka på knapp **18**. Varje gång knapp **18** trycks ned, startas och stoppas tiden växelvis.

Under en period är det möjligt att se tiden räknas uppåt på kontrollpanelens LCD-skärm genom att trycka på knapp **21**. För att gå tillbaka till nedräkningsläget, tryck på knapp **21** igen.

En signal hörs automatiskt vid periodens slut. Tiden fortsätter att gå för att visa halvtid eller periodpaus om så önskas, om inte, starta nästa period genom att trycka på knapp **28**. Lagens "fouls" nollställs (förutom vid förlängningsperioder). Lagens begärda Time-outer nollställs endast vid halvtid och vid förlängningsperioder.

Obs. 1: Vid slutet av 4:e perioden och vid slutet av förlängningsperioder, startar inte periodpaus automatiskt. Tryck på knapp **18** om du vill starta en periodpaus.

Obs 2: Om tiden inte har stoppats tillräckligt fort i slutskedet av perioden (paus har börjat), gå tillbaka till perioden genom att trycka samtidigt på knapp **16** och **18**.

När en Time-Out är begärd, tryck först på knapp **18** för att stanna matchtiden, tryck sedan på knapp **17**. Antalet begärda Time-Outer från båda lagen kan ökas genom att trycka på knapp **10** eller **26** beroende på vilket lag som berörs. En signal kommer att höras vid Time-Outens slut.

Lagpoäng: Om "individuella fouls"-kontrollpanel är inkopplad och individuell poäng funktion används: lagpoängen samlas automatiskt på "huvud-kontrollpanelen". Annars görs poängräkning på knapparna **10**, **12**, **14**, **22**, **24** eller **26** beroende på vilket lag och hur många poäng.

Lagfouls : Om "individuella fouls" kontrollpanel är inkopplad: lagfouls samlas automatiskt på "huvud-kontrollpanelen". Annars, Lagens fouls räknas upp genom att trycka på knapp **11** eller **25** beroende på vilket lag som berörs.

Ändra indikatorn för bollens position genom att trycka på knapp **20**.

Låt en ljudsignal höras genom att trycka på knapp **19**.

För att korrigera, håll nere knapp **16** och:

Minska poäng, tryck på knapp **10**, **12**, **14**, **22**, **25** eller **26** beroende på vilket lag som berörs.

Minska fouls, tryck på knapp **11** eller **25** (när individuell fouls kontrollpanel inte är inkopplad).

Korriger periodens nummer, tryck knapp **28**.

Korriger tiden (när den stoppats), tryck knapp **18**.

MATCHEN AVSLUTAS:

För att påbörja en ny match, tryck samtidigt på knapp **16** och **15** (återställning till "noll").

För att ändra den programmerade tiden, tryck knapp **27**, efter att ha tryckt samtidigt på knapp **16** och **15**.

BASKET / HANDBOLL / HOCKEY / INOMHUSFOTBOLL TIDKONTROLL KONSOL

VIKTIGT: Koppla ihop kontrollpanelerna, starta "huvud-panelen" och programmera den för basket, handboll, hockey eller inomhus fotboll innan ni startar tidkontroll-konsolen.

Starta "tid"-kontrollpanelen genom att hålla ned "PÅ/AV" knappen i ett par sekunder: ett inledande meddelande ska synas på LCD-skärmen.

Kontrollpanelen är nu redo att användas för tidtagning.

För att starta/stoppa tiden eller Time-out och använda ljudsignalen manuellt, använd samma knappar som på huvudpanelen.

HANDBOLL

I Handbolls-programmet kan olika kontrollpaneler användas, tiden kan kontrolleras med antingen huvudpanelen eller en separat tidkontroll (se tidkontrollpanel – sidan 4).

Koppla ihop alla kontrollpaneler med hjälp av kablarna som medföljer.

Starta kontrollpanelerna genom att trycka ned PÅ/AV knappen i ett par sekunder.

PROGRAMMERA FÖR MATCH:

Om kontrollpanelen användes innan för denna sport, eller:

Tryck på knapp **27** för att programmera den.

Tryck på knapp **16** och **15** samtidigt för att starta en ny match, utan att ändra programmet.

Om kontrollpanelen inte användes för denna sport innan, tryck på knapp **27** två gånger för att komma till val av sport, välj därefter Handboll genom att trycka på den nummerknapp som indikeras för handboll på LCD-skärmen.

Välj timerfunktion:

Räkna tiden uppåt, tryck knapp **0**, eller räkna tiden neråt, tryck **9**.

Välj hur du vill att matchtiden ska visas:

Period tid tryck knapp **0** eller Total matchtid tryck knapp **9**.

Välj tid till det att matchen ska starta:

Programmera tiden genom att trycka på knapparna **0** till **9**. Bekräfta genom att trycka på knapp **23**.

På samma sätt väljer du längden på perioder, Time-Out och förlängningsperioder

MATCHFUNKTION:

Under en match kan man välja att ha den automatiska ljudsignalen på/av, som hörs vid periodens avslut, genom att samtidigt trycka på knapparna **16** och **19**. (Signalens funktion indikeras av ett "h" på kontrollpanelens LCD-skärm).

Starta tiden före match genom att trycka på knapp **18**. En ljudsignal hörs automatiskt vid den programmerade tiden slut. Det går också att hoppa över tiden före match och börja period 1 genom att trycka på knapp **28**.

Starta tiden genom att trycka på knapp **18**. Varje gång knapp **18** trycks ned, startas och stoppas tiden växelvis. En signal hörs automatiskt vid periodens slut (om det är valt). Tiden fortsätter att gå för att visa periodpaus om så önskas, om inte, starta nästa period genom att trycka på knapp **28**.

Obs 1: Vid slutet av 2:a perioden och vid slutet av förlängningsperioder, startar inte periodpaus automatiskt. Tryck på knapp **18** om du vill starta en periodpaus

Obs 2: Om tiden inte har stoppats tillräckligt fort i slutskedet av perioden (paus har börjat), gå tillbaka till perioden genom att trycka samtidigt på knapp **16** och **18**.

När en Time-out är begärd, tryck först på knapp **18** för att stanna matchtiden, tryck sedan på knapp **17**. Antalet begärda Time-outer från båda lagen kan ökas genom att trycka på knapp **10** eller **26** beroende på vilket lag som berörs. En signal kommer att höras vid Time-outens slut.

Aktivera utvisningstiden genom att trycka på knapparna **12, 13, 14, 22, 23, 24** beroende på vilket lag som berörs (max 3 utvisningar per lag): tryck på lämplig knapp 1 gång för 2 min. utvisning och 2 gånger för 4 min. utvisning.

Poängräkning görs genom att trycka knapp **10** eller **26** beroende på vilket lag som gjort poängen.

Låt en ljudsignal höras genom att trycka på knapp **19**.

För att korrigera, håll nere knapp **16** och:

Minska poäng, tryck på knapp **10** eller **26** beroende på vilket lag som berörs.

Minska utvisningar, tryck på knapp **12, 13, 14, 22, 23** eller **24** beroende på vilket lag som berörs.

Korrigera periodens nummer, tryck knapp **28**.

Korrigera tiden (när den stoppats), tryck knapp **18**.

MATCHEN AVSLUTAS:

För att påbörja en ny match, tryck samtidigt på knapp **16** och **15** (återställning till "noll").

För att ändra den programmerade tiden, tryck knapp **27**, efter att ha tryckt samtidigt på knapp **16** och **15**.

VOLLEYBOLL

Starta kontrollpanelen genom att trycka ned PÅ/AV knappen i ett par sekunder (andra manöverpaneler används inte i detta program).

PROGRAMMERA FÖR MATCH:

Om kontrollpanelen användes innan för denna sport, eller:

Tryck på knapp **27** för att programmera den.

Tryck på knapp **16** och **15** samtidigt för att starta en ny match, utan att ändra programmet.

Om kontrollpanelen inte användes för denna sport innan, tryck på knapp **27** två gånger för att komma till val av sport, välj därefter Volleyboll genom att trycka på den nummerknapp som indikeras för volleyboll på LCD-skärmen.

Ska det vara automatisk Teknisk Time-out eller inte:

NEJ: knapp **0** JÄ: knapp **9**.

Om automatisk Teknisk Time-out är vald:

Välj längd av den Tekniska Time-outen genom att trycka på knapparna **0** till **9**. Bekräfta genom att trycka knapp **23**.

På samma sätt väljer du längden på de övriga Time-outerna.

MATCHFUNKTION:

Starta tiden genom att trycka på knapp **18**. Varje gång knapp **18** trycks ned, startas och stoppas tiden växelvis.

Nollställ tiden, om nödvändigtvis med knapp **28**.

När en standard Time-out är begärd, tryck knapp **17**. Antalet begärda Time-outer från båda lagen kan ökas genom att trycka antingen knapp **10** eller knapp **26** beroende på vilket lag som berörs.

Om det är valt att ha automatiska Tekniska Time-outer: i de första 4 set, Teknisk Time-out startar automatiskt och en ljudsignal hörs (om det är valt) när det ledande laget uppnår 8 eller 16 poäng.

Ljudsignal hörs automatiskt vid slutet av Time-outer.

Obs: välj att ha den automatiska ljudsignalen på/av vid början av Teknisk Time-out, genom att samtidigt trycka på knapparna **16** och **19**. (Signalens funktion indikeras av ett "h" på kontrollpanelens LCD-skärm).

Poängräkning görs genom att trycka på knapp **10** eller **26**, beroende på vilket lag som berörs.

Byt serve-sida genom att trycka på knapp **20**.

Set-vinst, genom att trycka knapp **23**.

Låt en ljudsignal höras genom att trycka på knapp **19**.

Korrigerig av inmatningsfel kan göras genom att trycka på knapp **13** (endast de 3 senaste inmatningarna ändras).

För andra korrigeringar, håll ned knapp **16** och:

Minska poäng, genom att trycka knapp **10** eller **26**, beroende på vilket lag som berörs.

Korrigera tidmätaren (när den stoppats), genom att trycka knapp **18**.

För att visa klockan i stället för den matchtiden på resultattavlan (eller tvärtom) tryck samtidigt på knapp **16** och **28**.

MATCHEN AVSLUTAS:

För att påbörja en ny match, tryck samtidigt på knapp **16** och **15** (återställning till "noll").

För att ändra den programmerade tiden, tryck knapp **27**, efter att ha tryckt samtidigt på knapp **16** och **15**.

TENNIS

Starta kontrollpanelen genom att trycka ned PÅ/AV knappen i ett par sekunder (andra manöverpaneler används inte i detta program).

PROGRAMMERA FÖR MATCH:

Om kontrollpanelen användes innan för denna sport, eller:

Tryck på knapp **27** för att programmera den.

Tryck på knapp **16** och **15** samtidigt för att starta en ny match, utan att ändra programmet.

Om kontrollpanelen inte användes för denna sport innan, tryck på knapp **27** två gånger för att komma till val av sport, välj därefter Tennis genom att trycka på den nummerknapp som indikeras för tennis på LCD-skärmen.

Välj, om matchen ska spelas i bäst av 3 eller i bäst av 5 set:

3 SET: knapp **0** 5 SET: knapp **9**.

Välj, om matchen ska spelas med eller utan Tie-break:

UTAN : knapp **0** MED : knapp **9**.

Om matchen ska spelas med Tie-break, välj också om det sista setet ska spelas med eller utan Tie-break:

UTAN: key **0** MED: key **9**.

MATCHFUNKTION:

Starta tiden genom att trycka på knapp **18**. Varje gång knapp **18** trycks ned, startas och stoppas tiden växelvis.

Nollställ tiden, om nödvändigt med knapp **28**.

Poängräkning görs genom att trycka på knapp **10** eller **26**, beroende på vilken sida som berörs; de vunna Gamen och Seten läggs till automatiskt.

Serve-sidan skiftar automatiskt sida efter varje Game och under Tie-breaks. Om nödvändigt, kan Serve-sidan skiftas manuellt, genom att trycka på knapp **20**.

Man kan manuellt skifta sida på poängen, genom att trycka på knapp **21** (om poängen är omvänd på skärmen).

Korrigerig av inmatningsfel kan göras genom att trycka på knapp **13** (endast de 3 senaste inmatningarna ändras).

För andra korrigeringar, håll ned knapp **16** och:

Minska poäng, genom att trycka knapp **10** eller **26**, beroende på vilket sida som berörs.

Korrigerig tidmätaren (när den stoppats), genom att trycka knapp **18**.

För att visa klockan i stället för den matchtiden på resultattavlan (eller tvärtom) tryck samtidigt på knapp **16** och **28**.

MATCHEN AVSLUTAS:

För att påbörja en ny match, tryck samtidigt på knapp **16** och **15** (återställning till "noll").

För att ändra den programmerade tiden, tryck knapp **27**, efter att ha tryckt samtidigt på knapp **16** och **15**.

BORDTENNIS

Starta kontrollpanelen genom att trycka ned PÅ/AV knappen i ett par sekunder (andra manöverpaneler används inte i detta program).

PROGRAMMERA FÖR MATCH:

Om kontrollpanelen användes innan för denna sport, eller:

Tryck på knapp **27** för att programmera den.

Tryck på knapp **16** och **15** samtidigt för att starta en ny match, utan att ändra programmet.

Om kontrollpanelen inte användes för denna sport innan, tryck på knapp **27** två gånger för att komma till val av sport, välj därefter Bordtennis genom att trycka på den nummerknapp som indikeras för bordtennis på LCD-skärmen.

Välj, om matchen ska spelas i bäst av 5 eller i bäst av 7 set:

5 SET: knapp **0** 7 SET: knapp **9**.

MATCHFUNKTION:

Starta tiden genom att trycka på knapp **18**. Varje gång knapp **18** trycks ned, startas och stoppas tiden växelvis.

Nollställ tiden, om nödvändigtvis med knapp **28**.

Poängräkning görs genom att trycka på knapp **10** eller **26**, beroende på vilken sida som berörs.

Set-vinst, genom att trycka knapp **23**.

Serve-sidan skiftar automatiskt sida. Om nödvändigt, kan Serve-sidan skiftas manuellt, genom att trycka på knapp **20**.

Man kan manuellt skifta sida på poängen, genom att trycka på knapp **21** (om poängen är omvänd på skärmen).

Korrigerig av inmatningsfel kan göras genom att trycka på knapp **13** (endast de 3 senaste inmatningarna ändras).

För andra korrigeringar, håll ned knapp **16** och:

Minska poäng, genom att trycka knapp **10** eller **26**, beroende på vilket sida som berörs.

Korrigera tidmätaren (när den stoppats), genom att trycka knapp **18**.

För att visa klockan i stället för den matchtiden på resultattavlan (eller tvärtom) tryck samtidigt på knapp **16** och **28**.

MATCHEN AVSLUTAS:

För att påbörja en ny match, tryck samtidigt på knapp **16** och **15** (återställning till "noll").

För att ändra den programmerade tiden, tryck knapp **27**, efter att ha tryckt samtidigt på knapp **16** och **15**.

BADMINTON

Starta kontrollpanelen genom att trycka ned PÅ/AV knappen i ett par sekunder (andra manöverpaneler används inte i detta program).

PROGRAMMERA FÖR MATCH:

Om kontrollpanelen användes innan för denna sport, eller:

Tryck på knapp **27** för att programmera den.

Tryck på knapp **16** och **15** samtidigt för att starta en ny match, utan att ändra programmet.

Om kontrollpanelen inte användes för denna sport innan, tryck på knapp **27** två gånger för att komma till val av sport, välj därefter Badminton genom att trycka på den nummerknapp som indikeras för badminton på LCD-skärmen.

Välj, om seten ska spelas till 21 poäng (regler 2006) eller till 15/11 poäng (tidigare regler):

21 POÄNG: knapp **0** 15/11 POÄNG: knapp **9**

Endast för 15/11 poäng regler (tidigare regler):

Välj mellan KVINNA: knapp **0** och MAN: knapp **9**

Välj mellan SINGEL: knapp **0** och DUBBEL: knapp **9**

MATCHFUNKTION:

Starta tiden genom att trycka på knapp **18**. Varje gång knapp **18** trycks ned, startas och stoppas tiden växelvis.

Starta/stoppa vilotid genom att trycka knapp **17**.

Nollställ tiden, om nödvändigt med knapp **28**.

Poängräkning görs genom att trycka på knapp **10** eller **26**, beroende på vilken sida som berörs.

Skifta Serve-sidan genom att trycka knapp **20**.

Set-vinst, genom att trycka knapp **23**.

Förlängning genom att trycka knapp 28 (endast i 15/11 poängs regler).

Man kan manuellt skifta sida på poängen, genom att trycka på knapp **21** (om poängen är omvänd på skärmen).

Korrigerig av inmatningsfel kan göras genom att trycka på knapp **13** (endast de 3 senaste inmatningarna ändras).

För andra korrigeringar, håll ned knapp **16** och:

Minska poäng, genom att trycka knapp **10** eller **26**, beroende på vilket sida som berörs.

Korrigera tidmätaren (när den stoppats), genom att trycka knapp **18**.

För att visa klockan i stället för den matchtiden på resultattavlan (eller tvärtom) tryck samtidigt på knapp **16** och **28**.

MATCHEN AVSLUTAS:

För att påbörja en ny match, tryck samtidigt på knapp **16** och **15** (återställning till "noll").

För att ändra den programmerade tiden, tryck knapp **27**, efter att ha tryckt samtidigt på knapp **16** och **15**.

HOCKEY/ INNEBANDY

I Hockey programmet kan olika kontrollpaneler användas, tiden kan kontrolleras med antingen huvudpanelen eller en separat tidkontroll (se tidkontrollpanel – sida 4).

Koppla ihop alla kontrollpaneler med hjälp av kablarna som medföljer.

Starta kontrollpanelerna genom att trycka ned PÅ/AV knappen i ett par sekunder.

PROGRAMMERA FÖR MATCH:

Om kontrollpanelen användes innan för denna sport, eller:

Tryck på knapp **27** för att programmera den.

Tryck på knapp **16** och **15** samtidigt för att starta en ny match, utan att ändra programmet.

Om kontrollpanelen inte användes för denna sport innan, tryck på knapp **27** två gånger för att komma till val av sport, välj därefter Hockey genom att trycka på den nummerknapp som indikeras för Hockey på LCD-skärmen.

Välj timerfunktion:

Räkna tiden uppåt, tryck knapp **0**, eller räkna tiden neråt, tryck **9**.

Välj, om matchen ska spelas I 2, 3 eller 4 perioder:

2 PERIODER: knapp **2** 3 PERIODER: knapp **3** 4 PERIODER: knapp **4**

Välj tid till det att matchen ska starta:

Programmera tiden genom att trycka på knapparna **0** till **9**. Bekräfta genom att trycka på knapp **23**.

På samma sätt väljer du längden på perioder, Time-out, förlängningsperioder och vilopaus.

MATCHFUNKTION:

Starta tiden före match genom att trycka på knapp **18**. En ljudsignal hörs automatiskt vid den programmerade tiden slut. Det går också att hoppa över tiden före match och börja period 1 genom att trycka på knapp **28**.

Starta tiden genom att trycka på knapp **18**. Varje gång knapp **18** trycks ned, startas och stoppas tiden växelvis.

Vid periodslut hörs en ljudsignal automatiskt. Tiden fortsätter att gå för att visa halvtid automatiskt, även vid slutet av halvtid hörs en ljudsignal. Nästa period är redo och visas på tavlan, starta den genom att trycka på knapp **18**.

Obs: Om tiden inte har stoppats tillräckligt fort i slutskedet av perioden (paus har börjat), gå tillbaka till perioden genom att trycka samtidigt på knapp **16** och **18**.

Vid slutet av sista perioden och vid slutet på förlängningsperioder, startar inte periodpaus automatiskt. Tryck på knapp **18** om du vill starta en periodpaus (ingår ej i programmerad tid). Starta en förlängningsperiod genom att trycka på knapp **28**.

När en "Time-out" är begärd, tryck först på knapp **18** för att stanna matchtiden, tryck sedan på knapp **17**. Antalet begärda "Time-outer" från båda lagen kan ökas genom att trycka på knapp **10** eller **26** beroende på vilket lag som berörs. En signal kommer att höras vid "Time-outens" slut.

Aktivera utvisningstiden genom att trycka på knapparna **12, 13, 14, 22, 23, 24** beroende på vilket lag som berörs (max 3 utvisningar per lag): tryck på lämplig knapp 1 gång för 2 min. utvisning, 2 gånger för 5 min. och 3 gånger för 10 min. utvisning.

Poängräkning görs genom att trycka knapp **10** eller **26** beroende på vilket lag som gjort poängen.

Låt en ljudsignal höras genom att trycka på knapp **19**.

För att korrigera, håll nere knapp **16** och:

Minska poäng, tryck på knapp **10** eller **26** beroende på vilket lag som berörs.

Minska utvisningar, tryck på knapp **12, 13, 14, 22, 23** eller **24** beroende på vilket lag som berörs.

Korriger periodens nummer, tryck knapp **28**.

Korriger tiden (när den stoppats), tryck knapp **18**.

MATCHEN AVSLUTAS:

För att påbörja en ny match, tryck samtidigt på knapp **16** och **15** (återställning till "noll").

För att ändra den programmerade tiden, tryck knapp **27**, efter att ha tryckt samtidigt på knapp **16** och **15**.

INOMHUSFOTBOLL

I Fotbolls programmet kan olika kontrollpaneler användas, tiden kan kontrolleras med antingen huvudpanelen eller en separat tidkontroll (se tidkontrollpanel – sida 4).

Koppla ihop alla kontrollpaneler med hjälp av kablarna som medföljer.

Starta kontrollpanelerna genom att trycka ned PÅ/AV knappen i ett par sekunder.

PROGRAMMERA FÖR MATCH:

Om kontrollpanelen användes innan för denna sport, eller:

Tryck på knapp **27** för att programmera den.

Tryck på knapp **16** och **15** samtidigt för att starta en ny match, utan att ändra programmet.

Om kontrollpanelen inte användes för denna sport innan, tryck på knapp **27** två gånger för att komma till val av sport, välj därefter Inomhusfotboll genom att trycka på den nummerknapp som indikeras för inomhusfotboll på LCD-skärmen.

Välj timerfunktion:

Räkna tiden uppåt, tryck knapp **0**, eller räkna tiden neråt, tryck **9**.

Välj hur du vill att matchtiden ska visas:

Periodtid tryck knapp **0** eller Total matchtid tryck knapp **9**.

Välj tid till det att matchen ska starta:

Programmera tiden genom att trycka på knapparna **0** till **9**. Bekräfta genom att trycka på knapp **23**.

På samma sätt väljer du längden på perioder, Time-out och förlängningsperioder

MATCH OPERATION :

Under en match kan man välja att ha den automatiska ljudsignalen på/av, som hörs vid periodens avslut, genom att samtidigt trycka på knapparna **16** och **19**. (Signalens funktion indikeras med "h" på kontrollpanelens LCD-skärm).

Starta tiden före match genom att trycka på knapp **18**. En ljudsignal hörs automatiskt vid den programmerade tiden slut. Det går också att hoppa över tiden före match och börja period 1 genom att trycka på knapp **28**.

Starta tiden genom att trycka på knapp **18**. Varje gång knapp **18** trycks ned, startas och stoppas tiden växelvis. En signal hörs automatiskt vid periodens slut (om det är valt). Tiden fortsätter att gå för att visa periodpaus om så önskas, om inte, starta nästa period genom att trycka på knapp **28**.

Obs 1: Vid slutet av 2:a perioden och vid slutet av förlängningsperioder, startar inte periodpaus automatiskt. Tryck på knapp **18** om du vill starta en periodpaus

Obs 2: Om tiden inte har stoppats tillräckligt fort i slutskedet av perioden (paus har börjat), gå tillbaka till perioden genom att trycka samtidigt på knapp **16** och **18**.

När en Time-out är begärd, tryck först på knapp **18** för att stanna matchtiden, tryck sedan på knapp **17**. Antalet begärda Time-outer från båda lagen kan ökas genom att trycka på knapp **10** eller **26** beroende på vilket lag som berörs. En signal kommer att höras vid Time-outens slut (om det är valt).

Poängräkning görs genom att trycka knapp **10** eller **26** beroende på vilket lag som gjort poängen.

Låt en ljudsignal höras genom att trycka på knapp **19**.

För att korrigera, håll nere knapp **16** och:

Minska poäng, tryck på knapp **10** eller **26** beroende på vilket lag som berörs.

Korriger periodens nummer, tryck knapp **28**.

Korriger tiden (när den stoppats), tryck knapp **18**.

MATCHEN AVSLUTAS:

För att påbörja en ny match, tryck samtidigt på knapp **16** och **15** (återställning till "noll").

För att ändra den programmerade tiden, tryck knapp **27**, efter att ha tryckt samtidigt på knapp **16** och **15**.

TIMER FUNKTION

Starta kontrollpanelen genom att trycka ned PÅ/AV knappen i ett par sekunder (andra manöverpaneler används inte i detta program).

PROGRAMMERING AV TIMER:

Om kontrollpanelen användes innan för denna funktion, eller:

Tryck på knapp **27** för att programmera den.

Tryck på knapp **28** för att starta en ny match, utan att ändra programmet.

Om kontrollpanelen inte användes för denna sport innan, tryck på knapp **27** två gånger för att komma till val av sport, välj därefter Timer genom att trycka på den nummerknapp som indikeras för timer på LCD-skärmen.

Välj timerfunktion:

Räkna tiden uppåt, tryck knapp **0**, eller räkna tiden neråt, tryck **9**.

Välj den önskade längden av tid i nedräkningfunktionsläget:

Programmera tiden genom att trycka på knapparna **0** till **9**. Bekräfta genom att trycka på knapp **23**.

TIDTAGNING:

Starta tidmätaren med knapp **18**. Varje gång knapp **18** trycks ned, startas och stoppas tiden växelvis.

I nedräkningfunktionsläget hörs ljudsignalen automatiskt vid slutet av den programmerade tiden. Tidmätaren fortsätter i uppräkningsfunktionsläge på kontrollpanelens LCD-skärm.

Låt en ljudsignal höras genom att trycka på knapp **19**.

TIDTAGNINGEN AVSLUTAS:

För att påbörja ny tidtagning, tryck på knapp **28**.

För att ändra den programmerade tiden, tryck på knapp **28**, sedan knapp **27**.

TRÄNINGSFUNKTION

Starta kontrollpanelen genom att trycka ned PÅ/AV knappen i ett par sekunder (andra manöverpaneler används inte i detta program).

PROGRAMMERA TRÄNINGSFUNKTION:

Om kontrollpanelen användes innan för denna sport, eller:

Tryck på knapp **27** för att programmera den.

Tryck på knapp **28** för att starta en ny match, utan att ändra programmet.

Om kontrollpanelen inte användes för denna sport innan, tryck på knapp **27** två gånger för att komma till val av sport, välj därefter Träning genom att trycka på den nummerknapp som indikeras för träning på LCD-skärmen.

Välj längd på träningspassen:

Programmera minuter genom att trycka på knapparna **0** till **9**. Bekräfta genom att trycka på knapp **23**.

Programmera sekunder på samma sätt och bekräfta med knapp **23**.

Välj längd på viloperioderna på samma sätt som med träningspassen.

Välj antal gånger som tränings-/vilo-perioder ska upprepas genom att använda knapparna **0** till **9**, bekräfta genom att trycka på knapp **23**.

TRÄNING:

Starta tiden genom att trycka på knapp **18**. Träningspassen och viloperioder körs automatiskt igenom, utan att kontrollpanelen måste programmeras ytterligare.

Välj att ha på/av, den automatiska ljudsignalen som hörs vid varje periods slut, genom att samtidigt trycka på knapparna **16** och **19**. (Signalens funktion indikeras med "HORN" på kontrollpanelens LCD-skärm).

Låt en ljudsignalen höras genom att trycka knapp **19**.

TRÄNINGEN AVSLUTAS:

För att påbörja ny träning, tryck på knapp **28**.

För att ändra den programmerade tiden, tryck på knapp **28**, sedan knapp **27**.

TEKNISK DATA

RESULTTAVLOR:

MODELL	MÅTT (mm) L x H x D	VIKT (utan kabel)	STRÖM- FÖRSÖRJNING	ELFÖR- BRUKNING (max.)	SÄKRING (5x20 mm externa säkringar)
352MS3000, 352MS7000	1500x1000x90	24 kg	230V / 50-60Hz 0,6A	140VA	1,6A (under resultattavla)
352MS3020, 352MS7020	2704x1000x90	54 kg (24+2x15)	230V / 50-60Hz 0,8A	180VA	1,6A (under resultattavla)
352MB3000,3 52MB7000	1900x1150x90	32 kg	230V / 50-60Hz 0,6A	140VA	1,6A (under resultattavla)
352MB3020,3 52MB7020	3104x1150x90	64 kg (32+2x16)	230V / 50-60Hz 0,8A	180VA	1,6A (under resultattavla)
352MB3003	1900x1600x90	45 kg (28+17)	230V / 50-60Hz 0,9A	210VA	1,6A (ovanpå resultattavla) 1,6A (under resultattavla)
352MB3023	3104x1600x90	85 kg (28+17+2x20)	230V / 50-60Hz 1,1A	250VA	1,6A (ovanpå resultattavla) 1,6A (under resultattavla)
352MF7000	2600x1800x90	72 kg (35+33+4)	230V / 50-60Hz 1A	230VA	1,6A (ovanpå resultattavla)
352MF7020	4304x1800x90	120 kg (35+33+4+2x24)	230V / 50-60Hz 1,3A	300VA	3x1,6A (ovanpå resultattavla)
352MF3003	2600x2200x90	87 kg (35+48+4)	230V / 50-60Hz 1,4A	330VA	1,6A (ovanpå resultattavla) 1,6A (under resultattavla)
352MF3023	4304x2200x90	145 kg (35+48+4 +2x29)	230V / 50-60Hz 1,6A	370VA	3x1,6A (ovanpå resultattavla) 1,6A (under resultattavla)

OBSERVERA - 110V modeller:

Elförbrukningen som specificeras ovan, bör dubblas.

TIDMANÖVERPANEL:

Mått: 145 x 150 x 40 mm

Vikt: 150 g

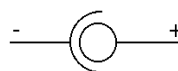
HUVUDPANEL:

Mått: 340 x 175 x 60 mm

Vikt: 650 g

FJÄRRSTYRD MODELL

Eladapter: 230V (or 110V om specificerat) 50/60 Hz / 12 VDC 300 mA (min)
Kontrollpanelens batterier: NIMH 5x1,2 V 750 mAh (minst 20 timmar passningstid).
Sändningsfrekvens: 869,7-870,0MHz.



LADDNING AV KONTROLLPANEL:

Stäng av kontrollpanelen.

Koppla in eladaptorn på baksidan av huvud-kontrollpanelen, sedan in i ett eluttag (230V eller 110V). Om resultattavlan levereras med flera kontrollpaneler, koppla medföljande kablar mellan kontrollpanelerna.

Kontrollpanelerna bör ständigt vara inkopplade för uppladdning, när de inte används.

352MB.. - LJUDSIGNAL :

Ljudnivån på signalhornet är ej justerbar.

Däremot finns det möjlighet att dämpa ljudet genom att byta ut gallret framför signalhornet, med en platta med samma mått (180x160mm)

MILJÖ OCH ÅTERVINNING:

Hjälp oss att skydda miljön genom att källsortera förpackningarna.



Återvinning:

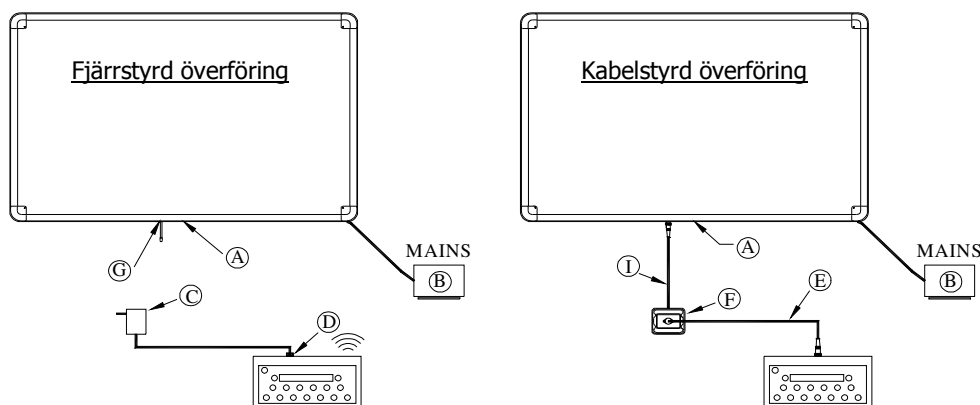
Saker med denna symbol får inte slängas i vanliga sopor utan ska sorteras enligt gällande lagar och regler.

TEKNISK HJÄLP

Denna tabell beskriver tillvägagångssätt, om fel uppstår (se diagram nedan).

Fel	Kontroll	Lösning
Resultattavlan visar inte klockan (när kontrollpanelen är avstängd).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollera säkringen eller strömbrytaren i elskåpet i hallen (B). 2. Kontrollera säkringen (A) på resultattavlan. 	<p>Byt ut säkringen 4A eller slå på strömbrytaren.</p> <p>Byt ut säkringen, om nödvändigt.</p>
<u>Fjärrstyrd överföring</u> Kontrollpanelen sätts inte igång	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollera laddarens (C) utvändiga skick, och dess kontakt (D). 2. Kontrollera att kontakten (på laddaren), får ström 230V (eller 110V). 3. Sätt kontrollpanelen på laddning under 24 timmar. 	<p>Om nödvändigt: kontakta vår serviceavdelning för att få en ny laddare.</p> <p>Koppla in laddaren i ett annat uttag.</p>
<u>Kabelstyrd överföring</u> Kontrollpanelen sätts inte igång.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollera de olika kablarnas (E och I) utvändiga skick, samt den vägmonterade boxen (F) och dess kontaktdon. 	<p>Om nödvändigt: kontakta vår serviceavdelning för nya reservdelar</p>
<u>R Fjärrstyrd överföring</u> Kontrollpanelens display visar timer och poäng, men informationen visas inte på resultattavlan (resultattavlan visar tid).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollera antennen (G) under resultattavlan. Kontrollera om den sitter riktigt, och att den inte är skadad. 2. Stäng av kontrollpanelen. Stäng av strömmen i elskåpet (B). Vänta i 5 minuter, sätt därefter på strömmen igen och sätt igång kontrollpanelen. 	<p>Om nödvändigt: korrigerar antennen.</p> <p>Om nödvändigt: kontakta vår serviceavdelning för att byta ut antennen.</p>
<u>Kabelstyrd överföring</u> Kontrollpanelens display visar timer och poäng, men informationen visas inte på resultattavlan (resultattavlan visar tid).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollera de olika kablarnas (E och I) utvändiga skick, samt den vägmonterade boxen (F) och dess kontaktdon. 2. Stäng av kontrollpanelen. Stäng av strömmen i elskåpet (B). Vänta i 5 minuter, sätt därefter på strömmen igen och sätt igång kontrollpanelen. 	<p>Om nödvändigt: kontakta vår serviceavdelning för nya reservdelar.</p>


Om felet består, eller om felet skiljer sig från de som nämns ovan, var god kontakta vår serviceavdelning, genom att specificera modell, och serienummer på resultattavlan som installerats. Modellbeteckningen finns under kontrollpanelen och under resultattavlan.




Obs: 352MF & 352MB30x3 : Antenn och säkring sitter ovanpå resultattavlan.

STRAMATEL

Zone Industrielle de Bel Air
F-44850 LE CELLIER / FRANCE

 France : 02-40-25-46-90

 International : ++33 240-25-46-90

Fax : 02-40-25-30-63 **Fax international** : ++33 240-25-30-63

 stramatel@stramatel.fr